



Paul Cohen
Translator

Curriculum Vitae

Paul Allen Cohen

Date of birth: 31 January 1962 (Anaheim, California, U.S.A.)

Nationality: USA

Company: Tuluttut Translations

Avannarlermut B-539

3921 Narsaq

Greenland

Mobile: +299.243-123

Home tel.: +299.662-031

Email: text@cohen.gl

Work Experience:

Translator Spiegel Online, DE>EN journalistic texts	2007 - Present
Freelance translator, DE>EN, DK>EN	2001 - Present
Translator/business news producer DW-TV, Berlin	1992 - 2001
Subtitler and translator, TitelBild GmbH, Berlin	1992 - 1994
Subtitler, news broadcasts, Antenne 2, Paris	1989 - 1991

Education/training:

Deutsche Welle TV, Berlin	1992 - 2001
• On-the-job training, journalistic translations, editing, TV production	
Humboldt-Universität zu Berlin	1994 - 1996
• Attended translating & interpreting courses	
University of Wisconsin – Madison	1985 - 1988
• Secondary school teacher certification – French/ESL	
University of Wisconsin – Madison	1980 - 1985
• BA French (graduated with honors & distinction)	

Areas of specialization:

Journalistic, academic and literary texts.

Languages:

English (US native speaker), German (excellent), Danish (very good), French (very good)



Paul Cohen
Translator

Brief overview of DE>EN publication history:

- **"The Color of the Third Degree: Racism, Police Torture, and Civil Rights in the American South, 1930–1955 "** by Silvan Niedermeier, University of North Carolina Press, due to be published in November 2019.
- **"Intertwined Genocides: Mass Violence in Western Yugoslavia during the Second World War "** (working title), by Alexander Korb, Oxford University Press, due to be published in May, 2023
- **"Commodity Trading, Globalization and the Colonial World,"** by Christof Dejung, 388 pp., Routledge International Studies in Business History, January 2018
- **"Slave Labor in Nazi Concentration Camps,"** by Marc Buggeln, 352 pp., Oxford University Press, December 2014
- **Hundreds of articles** translated from German into English for **SPIEGEL Online** dealing with a wide range of political, social, economic and legal topics, along with interviews with international political leaders

Reference

- (DE>EN) **Daryl Lindsey**, Berlin, former editor-in-chief, SPIEGEL Online (2005-2014), since Jan. 2015 co-owner of Dacha Media in Berlin.
Email: daryllindsey@dachamedia.com
Phone (mobile): +49 (0) 173-721-7760